

BEZVA CHLAP (En Ganske Snill Mann), N 2009, r. Hans Petter Moland (103 min, norský / české titulky). Ulrik je sympaták. Právě se vrátil z basy. Moc toho nenamluví a chce vést spořádaný rodinný život. Není to ale jednoduché, když jeho bývalá manželka je svolná maximálně k jedné "rychlovce", jeho už dospělý syn ho skoro nezná a navíc čeká dítě s ženou, která si myslí, že je dávno mrtvý. Jediní, kdo Ulrika bez debat vítají jsou jeho staří přátelé, gangsteři lokálního charakteru. Seženou mu první bydlení, práci i holku. Ulrik tak začíná nový život opravdu od nuly a navíc řeší ještě jedno dilema: vyrovnání starých účtů. **A SOMEWHAT GENTLE MAN, N 2009, dir. Hans Petter Moland (103 min, Norwegian version / Czech subtitles).** Ulrik has spent twelve years behind bars for murder. After his release he rents a small basement room. Ulrik doesn't say much, but everyone he knows thinks he deserves a second chance. His gangster friend welcomes him with a pot plant. They talk about the good old times and about some unfinished business that Ulrik has with Kenny, who was to blame for Ulrik's spell in prison.

FANTASTICKÝ PAN LIŠÁK, USA-VB 2009, r. Wes Anderson (87 min, anglicky / české elektronické titulky). Pan Lišák je čiperný zloděj kuřat, nicméně když začne přituhovat, dává se raději na dráhu spořádaného novináře a najde si se ženou nové bydlení. Jenže s krizí středního věku začíná svými výpady do okolních kurníků opět sužovat místní farmáře. A ti si to nenechají líbit. **FANTASTIC MR. FOX, USA-GB 2009, dir. Wes Anderson (87 min, English version / Czech electronic subtitles).** Mr. Fox is a nimble chicken thief but when he starts getting a little rusty, he launches a new career in journalism and he and his wife move to a new home. But when mid-life crisis hits, his forays into nearby coops start to plague the local farmers again. And they aren't going to take it.

VEJDI DO PRÁZDNA, F-D-I 2009, r. Gaspar Noé (140 min, anglicko-japonská verze / české titulky). Vizuálně úchvatný snímek inspirovaný Tibetskou knihou mrtvých ukazuje setkání Oskara a Lindy – bratra a sestry, jež se naposledy viděli před lety po automobilové nehodě rodičů. Ve stripyzovém baru si tentokrát

slibují, že už se nikdy neopustí. Oskar je však záhy zastřelen, slib mu ale nedovolí opustit tento svět a jeho duch bloudí nočním Tokiem. **ENTER THE VOID, F-D-I 2009, dir. Gaspar Noé (140 min, English and Japanese version / Czech subtitles).** After their parents die in a car accident, little Oskar and Linda are separated. Years later they meet up in Tokyo. Oskar is a drug dealer, Linda works in a strip joint. They make a pact to never leave each other. One night Oscar is shot in a police raid. But the promise he made doesn't allow him to leave this world. His ghost wanders through Tokyo at night and reality begins to blur.

I LOVE YOU PHILLIP MORRIS, USA-F 2009, r. Glenn Ficarra, John Requa (102 min, anglicky / české titulky). Život Stevena Russela (Jim Carrey) se obrátí o 180 stupňů ve chvíli, kdy se dostane do vězení. Do této chvíle spořádaný otec rodiny se bezhlavě zamiluje do svého spoluvězně Phillipa Morrise (Ewan McGregor), kterého však zakrátko propustí. Steven ve své cele přemýšlí, jak by se mohl ke svému milovanému dostat. Jediná šance je útěk. Začne vymýšlet a také realizovat stále

divočejší plány na útěk, včetně předstírání vlastní smrti. **I LOVE YOU PHILLIP MORRIS, USA-F 2009, dir. Glenn Ficarra, John Requa (102 min, English version / Czech subtitles).** Steven Russell is happily married to Debbie, and a member of the local police force when a car accident provokes a dramatic reassessment of his life. Steven realizes he's gay and decides to live life to the fullest - even if it means breaking the law. Steven's new, extravagant lifestyle involves cons and fraud and, eventually, a stay in the State Penitentiary where he meets sensitive, soft-spoken Phillip Morris.

PEVNÉ POUTO, USA 2009, r. Peter Jackson (135 min, anglicky / české titulky). Adaptace stejnojmenné knížky Alice Sebold, která se stala pravou literární senzací, se ujal režisér Peter Jackson. Susie je obyčejná čtrnáctiletá holka, která udělala tu chybu, že šla jednoho dne ze školy domů zkratkou přes pole. A tam potkala pana Harveyho. A z tohohle nenápadného souseda se vyklubala zrůda, která ji připravila o život. V jejím případě ale smrtí všechno nekončí. Susie se ocitá ve zvláštním světě mezi nebem a zemí, ze

kterého pozoruje, jak probíhá pátrání po jejím vrahovi a zároveň drží palce členům své rodiny, aby její náhlý odchod ustáli. **THE LOVELY BONES, USA 2009, dir. Peter Jackson (135 min, English version / Czech subtitles).** Based on the critically acclaimed best-selling novel by Alice Sebold, and directed by Peter Jackson from a screenplay by Jackson & Fran Walsh & Philippa Boyens, The Lovely Bones centers on a young girl who has been murdered and watches over her family - and her killer - from heaven. She must weigh her desire for vengeance against her desire for her family to heal.

PROKLETÝ OSTROV, USA 2010, r. Martin Scorsese (137 min, anglicky / české titulky). Izolovaný ostrov uprostřed oceánu. Na něm přísně střežená psychiatrická léčebna pro ty nejtěžší případy. A jedna pacientka, která zmizela. **SHUTTER ISLAND, USA 2010, dir. Martin Scorsese (137 min, English version / Czech subtitles).** It's 1954, and up-and-coming U.S. marshal Teddy Daniels is assigned to investigate the disappearance of a patient from Boston's Shutter Island Ashecliffe Hospital. As a hurricane

cuts off communication with the mainland, more dangerous criminals "escape" in the confusion, and the puzzling, improbable clues multiply, Teddy begins to doubt everything - his memory, his partner, even his own sanity.

KATKA, ČR 2009, r. Helena Třeštíková (90 min, česky / anglické titulky). Nejnovější film Heleny Třeštíkové Katka se zaměřil na stejnojmennou ženu, narkomanku, jež je sice schopna do jisté míry reflektovat svůj zápas s drogou, přesto jej znovu a znovu prohrává. **KATKA, ČR 2009, r. Helena Třeštíková (90 min, Czech version / English subtitles).** Observed for 13 years, this documentary follows Katka, Lada and Roman through their world of drugs, prison, love and responsibility. They live on the streets in Prague, hustling for drugs, stealing, attempting murder.

KAWASAKIHO RŮŽE, ČR 2009, r. Jan Hřebejk (95 min, česky). Rodina Joskových představuje z hlediska občanství a morálky zdánlivě dokonalý vzorek – otec, bývalý disident a chartista, je dnes oceňovaným docen-

Vodičkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz** Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00 Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30. The bar and the box office open: mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am Wi-Fi Hot Spot non-stop

PROGRAM 29. 4. – 12. 5. 2010



KINOSVĚTOZOR
arthouse
...jednička s hvězdičkou

cine max
FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

29. 4. - 5. 5. OKO NAD PRAHOU, ČR 2010, r. Olga Špátová (78 min, česká verze). Film Oko nad Prahou je osobním i politickým životopisem projektu pražské Národní knihovny, ale také životopisem zejména posledních let života autora tohoto návrhu Jana Kaplického, který si ve svém deníku v roce 1998 mimo jiné poznamenal: vyhrát soutěž a mít jednu lásku. Tímto zápisem jakoby český architekt světového formátu napsal nejen "scénář" svoji závěrečné ži-votní dekadý, ale také filmu, který sleduje dramatický společenský příběh tvůrčí imaginace a také intimního vztahu muže a ženy. **EYE ABOVE PRAGUE, CZ 2010, dir. Olga Špátová (78 min, Czech version).** The Eye Above Prague is a personal and political chronicle of the development of the Prague National Library, as well as the biography of the latter day life of its creator, Jan Kaplicky. A note in his diary from 1998 says, "To win the competition and find one love." This quotation, read by his wife Eliska Kaplicky, opens the documentary. It seems that the world-renown Czech architect wrote it as a "script" not only of his last decade, but also of this film, which follows the rather dramatic civil story of creative imagination and a liaison between a man and a woman.

6. 5. – 12. 5. ČESKÝ MÍR, ČR 2010, r. Vít Klusák, Filip Reminda (103 min, česká verze / anglické titulky). Tvůrčí dvojice režisérů se v nejnovějším dokumentu vydávají v podstatě po stejné lince, jako ve snímku Český sen – v centru dění je opět neuchopitelná a v podstatě ve výsledku nerealizovaná chiméra. V Českém snu se jednalo o hypermarket snů, v Českém míru nepostavený americký radar v Brdech. **CZECH PEACE, CZ 2010, dir. Vít Klusák, Filip Reminda (103 min, Czech version / English subtitles).** A documentary film about the Czechs who – considering their experience with the Soviet occupation as well as the current US-led War on Terror – are trying to decide whether to host a foreign army. Do we belong with the West or rather with the East? Could we cope in an altogether different arrangement?



tem, jenž má být vyznamenán. Je ale oviněn ze spolupráce s StB a rozevře se tak minulost, jež byla dlouhá desetiletí potlačována. **KAWASAKI'S ROSE, CZ 2009, dir. Jan Hřebejk (95 min, Czech version).** The year is 2009. Pavel Josek, an eminent scientist and former dissident, is due to receive a state honour for bravery. During the filming of a television documentary about his life it comes to light that at the beginning of the 1970s he played a part in the discrediting of a former friend, who was ultimately forced to emigrate.

PROTEKTOR, ČR 2009, r. Marek Najbrt (100 min, česky / anglické titulky). Riskantní hra o kariéru, cit, lidskou důstojnost a nakonec o život v temných časech Protektorátu. **PROTECTOR, CZ 2009, dir. Marek Najbrt (100 min, Czech version / English subtitles).** A risky game about career, emotions, human dignity and life in the dark time of the Nazi Protectorate.

VELKÁ ŽRANICE (Le Grande Bouffe), I 1973, r. Marco Ferreri (135 min, francouzsky, italsky / české titulky). Host: Adriano Aprà. Krátká přednáška předního italského filmového historika, kritika i publicisty

a současně i přítele Marca Ferreriho k tématu filmu Velká žranice. Součástí přehlídky Marco Ferreri (Uh. Hradiště 7. – 9. 5. 2010). Přednáška bude probíhat v angličtině. Vstupné 100 Kč.

ZÍTRA SE BUDE..., ČR 2010, r. Jan Hřebejk (62 min, česká verze). Opera Zítřa se bude... tvůrců Aleše Březiny a Jiřího Nekvasila měla premiéru v divadle Kolowrat 9. dubna 2008. Obratem se stala jednou z nejuspěšnějších inscenací roku nejen u diváků, ale i kritiky. Zpracování filmového záznamu představení se ujal režisér Jan Hřebejk. Hudební příběh na motivy procesu s Miladou Horákovou je sestaven z dobových dokumentů a citací ze soudních spisů. Inscenaci vedou především sugestivní výkony legendární Soni Červené a Jana Mikuška. **V den slavnostní premiéry bude v 18:30 uveden také dokumentární film Olgy Sommerové DO SAMOTY V Tanci (ČR 2009, 56 minut), který dává nahlédnout do zákulisí připravované opery a reflektuje osud Milady Horákové.**

1. 5. MET IN HD: ARMIDA – GIOACHINO ROSSINI, USA 2010, r. Mary Zimmerman (259 min, italsky / české a anglické titulky). Příběh kouzelnice, která na svém ostrově drží očarovaně muže, inspiroval mnohé operní skladatele včetně Glucka, Haydna a Dvořáka. V Rossiniho pojetí zazáří v hlavní roli Renée Fleming a po jejím boku vystoupí šest vynikajících tenoristů. Armida je již několikátou inscenací Mary Zimmerman v MET, která tento fantastkní příběh označila za „skrytý poklad, který je bohaté epický a vizuálně neobyčejně působivý.“ **MET IN HD: ARMIDA – GIOACHINO ROSSINI, USA 2010, dir. Mary Zimmerman (259 min, Italian version / Czech and English subtitles).** This story of a sorceress who enthralls men in her island prison has inspired operatic settings by a multitude of composers, including Gluck, Haydn, and Dvorák. Renée Fleming stars in the title role of Rossini's version, opposite no fewer than six tenors. Tony Award® winner Mary Zimmerman returns to direct this new production of a work she describes as “a buried treasure, a box of jewels.” The fanciful and magical tale, Zimmerman says, “has an epic, enchanted quality and a tremendous visual element.”

11. 5. MET IN HD: MADAM BUTTERFLY – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, r. Anthony Minghella (203 min, italsky / české a anglické titulky). Příběh z exotického prostředí, soustředěný na dramatický osud přitažlivé hrdinky, obestřené pikantním kouzlem nepoznaného, jehož podtitul by mohl znít „motýlí křídla v žáru spalující lásky“, v režii nedávno zesnulého filmového a divadelního režiséra Anthonyho Minghelly otevřel sezónu 2006/2007. Téma „svedená a opuštěná“ je staré jako opera sama a v různých modifikacích se objevuje ve všech slohových obdobích, z nichž právě romantismus z něj vytvořil fenomén. Do hlavní role Čo Čo San se vrací skvělá sopranistka Cristina Gallardo-Domàs. **MET IN HD: MADAMA BUTTERFLY – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, dir. Anthony Minghella (203 min, Italian version / Czech and English subtitles).** The title character of Madama Butterfly – a young Japanese geisha who clings to the belief that her arrangement with a visiting American naval officer is a loving and permanent marriage – is one of the defining roles in opera, as convincing and tragic as any figure in drama.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

3. 5. / 20:30 / Zapomenuté transporty do Estonska, ČR 2008, r. Lukáš Příbyl (85 min, česká verze). Pátého září 1942 přijíždí do Estonska transport tisíce českých Židů... **FORGOTTEN TRANSPORTS TO ESTONIA, CZ 2008, dir. Lukáš Příbyl (85 min, Czech version).** On 5 September 1942 a transport arrived in Estonia bearing one thousand Czech Jews...

10. 5. / 20:30 / JOSEF WINKLER – TULÁK FILMOVÉHO PLÁTNA (Josef Winkler Der Kinoleinwandgeher), A 2009, r. Michael Pfeifenberger (85 min, německy / anglické titulky). Kamera doprovází úspěšného rakouského spisovatele Josefa Winklera a filmového diváka na poetické road movie. **JOSEF WINKLER – THE CINEMASCREENWALKER, A 2009, dir. Michael Pfeifenberger (85 min, German version / English subtitles).** The camera's eye accompanies the successful Austrian writer Josef Winkler and the audience in a poetic road movie.

VÝSTAVA / EXHIBITION: od 30. 3. do 30. 5. – ZDENĚK ZIEGLER

V rámci výstavního cyklu Zlatá éra českého filmového plakátu se v jejím již jedenáctém pokračování mohou diváci seznámit s plakáty Zdeňka Zieglera. Autor slavných plakátů k filmům Ptáci, Roma, Marketa Lazarová a dalším, se představí kolekcí 50 plakátů.



29. 4. – 5. 5.		ČTVRTEK / THU 29. 4.	PÁTEK / FRI 30. 4.	SOBOTA / SAT 1. 5.	NEDĚLE / SUN 2. 5.	PONDĚLÍ / MON 3. 5.	ÚTERÝ / TUE 4. 5.	STŘEDA / WED 5. 5.
SÁL	12:00			protektor protector AT	protektor protector AT			
	14:00	oko nad prahou	oko nad prahou	oko nad prahou	oko nad prahou	oko nad prahou	oko nad prahou	oko nad prahou - projekce pro seniory
	16:15	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann		bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann
		jsme z budoucnosti 2 мы из будущего 2 18:30	bezva chlap en ganske snill mann 18:30	met: live in hd armida l gioacchino rossini - přímý přenos z metropolitní opery v ny v hd kvalitě a prostorovém zvuku 5.1 18:45	fantastický pan lišák fantastic mr. fox 18:45	fantastický pan lišák fantastic mr. fox 18:45	do samoty v tanci 18:30	katka AT 18:30
	20:45	májové hvězdy майские звезды 21:00	oko nad prahou		oko nad prahou	oko nad prahou	zítra se bude... - premiéra 20:00	oko nad prahou
SÁL	11:30			i love you phillip morris	i love you phillip morris			
	13:45	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann
	16:00	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	katka AT	katka AT	katka AT
	18:15	i love you phillip morris	i love you phillip morris		i love you phillip morris	i love you phillip morris	i love you phillip morris	i love you phillip morris
	20:30	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann		bezva chlap en ganske snill mann	zapomenuté transporty do estonska - dokumentární pondělí	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann

= videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **SV** = snížené vstupné / concession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

6. 5. – 12. 5.		ČTVRTEK / THU 6. 5.	PÁTEK / FRI 7. 5.	SOBOTA / SAT 8. 5.	NEDĚLE / SUN 9. 5.	PONDĚLÍ / MON 10. 5.	ÚTERÝ / TUE 11. 5.	STŘEDA / WED 12. 5.
SÁL	11:15			pevné pouto the lovely bones	pevné pouto the lovely bones			
	13:45	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace - projekce pro seniory AT
	16:00	prokletý ostrov shutter island	prokletý ostrov shutter island	prokletý ostrov shutter island	prokletý ostrov shutter island	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void
	18:45		fantastický pan lišák fantastic mr. fox	fantastický pan lišák fantastic mr. fox	fantastický pan lišák fantastic mr. fox	fantastický pan lišák fantastic mr. fox	met: přidáváme madam butterfly l giacomo puccini - záznam představení z metropolitní opery v ny v hd kvalitě a prostorovém zvuku 5.1	kawasakiho růže kawasaki's rose 18:30
	20:45		český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT		kinoautomat - deutsche version 20:30
SÁL	11:00			vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void			
	13:30	i love you phillip morris	i love you phillip morris	i love you phillip morris	i love you phillip morris	kawasakiho růže kawasaki's rose	kawasakiho růže kawasaki's rose	kawasakiho růže kawasaki's rose
	15:30	velká žranice le grande bouffe + diskuze s adrianem aprá 17:00	pevné pouto the lovely bones	pevné pouto the lovely bones	pevné pouto the lovely bones	pevné pouto the lovely bones	pevné pouto the lovely bones	pevné pouto the lovely bones
	18:15		český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT
	20:30	vejdi do prázdna enter the void AT	vejdi do prázdna enter the void AT	vejdi do prázdna enter the void AT	vejdi do prázdna enter the void AT	vejdě do prázdna enter the void AT	katka AT	katka AT 20:45

= videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **SV** = snížené vstupné / concession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00